



## • TAMSAGGART JAR ANAW D AMĐAN

Di tkatalant d tamaziƳt, isem itemxedjaf jar anaw (amalay niƳ unti) d amđan (asuf niƳ asagat). Maca xmi nessawal x ijj n bnađem niƳ x ijj n lħajet waha, neqqar-itt s usuf. Ura rexdenni, ntemxedjaf jar amalay d unti.

**NOI** (ANIYBU)  
**HOME** (ARYAZ)  
**PLÀTAN** (TAPLATANUT)

**NOIA** (TANIYBUT)  
**DONA** (TAMƳART)  
**POMA** (TATEFFAHT)

Mara nessawal x tnaƳen niƳ ktar n iwdan niƳ n leħwayj neqqar-it s asagat. Di tmaziƳt war yedji ca afesser d angraw n asagat, maca dinni ca n iwalen Ƴarsen ijj n ulugen kif kif, attas itsen Ƴarsen ijj n degg n talƳa ufesser n usagat. Di tkatalant yehwen attas, waxxa dinni ca n lebeađ d imazlayen. Amedya:

**NOIS** (INIYBAN)  
**HOMES** (IYARYAZEN)  
**PLÀTANS** (TIPLATANUTIN)

**NOIES** (TINIYBIN)  
**DONES** (TIMƳARIN)  
**POMES** (TITEFFAĤIN)

## • IMAGRADEN

Di tamaziƳt wa djin ca imagraden igucclen. Maca inni tiri d argucclen, i asuf, nesxeddam irbiben n imđanen IJJ (i amalay) d ICT (i unti), i asagat nesxeddam amqim arawsan igucclen CA. Attas imarn, maħend ad nessen ma ijj n twinest n isem nettat zeg igucclen niƳ zeg argucclen ixesħa ad nexzar Ƴa mi xef issawal uđris. Maca, di tkatalant, nesxeddam tenaƳen-a imagraden:

Amagrad igucclen, nesxeddam-it xmi nessawal x ijj n benađem, x ijj n lweħc niƳ x ijj n lħajet tili nessn-it, rebda ad Ƴars yili anaw d amđan kif kif i wawal nni kis i traħen:

**EL NOI / ELS NOIS** (ANIYBU/ INIYBAN)  
**LA NOIA / LES NOIES** (TANIYBUT/ TINIYBIN)  
**EL PLÀTAN / ELS PLÀTANS** (TAPLATANUT/ TIPLATANUTIN )  
**LA POMA / LES POMES** (TATEFFAHT/ TITEFFAĤIN)

Imagraden igucclen UN, UNS, UNA, UNES, nesxeddam-ten xmi nessawar x ijj n benađem, x ijj n lweħc niƳ x ijj n lħajet tili war tt-nessin, rebda ad Ƴars yili anaw d amđan kif kif i awal-nni kis i traħen. Uca neqqar:

**UN NOI / UNS NOIS** (IJJ N ANIYBU/ CA INIYBAN)  
**UNA NOIA / UNES NOIES** (IJJ N TANIYBUT/ CA N TINIYBIN)  
**UN PLÀTAN / UNS PLÀTANS** (IJJ N TAPLATANUT/ CA N TIPLATANUTIN)  
**UNA POMA / UNES POMES** (IJJ N TATEFFAHT/ CA N TITEFFAĤIN)

## • IMQIMEN

Di tmaziyt djan 10 (εecra) n imqimen uđmawanen. Marra itsen ġarsen tnayen n inawen, amalay d unti, maca wenni n wudem amezwaru, necc niġ neccin, war ġars ca. Amedya:

Cek – Tu (masc.)

Cem – Tu (fem.)

Kenniw – Vosaltres (masc.)

Kennint – Vosaltres (fem.)

Maca, di tkatalant, ġi imqimen wuđem wis tlata n wasug d asagat ġarsen amxedjef n wanaw. Takatalant ġars 10 (εecra) n imqimen uđmawanen:

JO (NECC)

TU (CEK / CEM)

ELL / ELLA / VOSTÈ (NETTA / NETTAT)

NOSALTRES (NECCIN)

VOSALTRES (KENNIW / KENNINT)

ELLS / ELLES / VOSTÈS (NIHNI / NIHENTI)

Di tkatalant maci cnaw di tmaziyt, nesxeddami amqim “TU” (CEK / CEM) xmi nessawal ak iġj umeddukel niġ ak iġj n benadem d aqrin nney, maca neqqar “VOSTÈ” (CEK / CEM) xmi tili war te-nessin attas niġ maħend ad neħtareni iġj n benadem yemyar xaney. Rexdenni, x amqim i nesxeddami, itbeddal ura d asarref n amyag:

TU CANTES / VOSTÈ CANTA (CEK / CEM TĶENJED)

TU VEUS / VOSTÈ VEU (CEK / CEM TWARID)

TU SAPS / VOSTÈ SAP (CEK / CEM TESNED)

Cnaw di tmaziyt, ura di tkatalant irbiden imeskanen temxedjafen di tudest niġ di raggwajt. Di tkatalant, rebda i tiri ġars anaw d amđan kif kif i awar-nni kis i traħen, maca di tamaziyt, ġarsen ġi iġj n tĶa maħend ad inin ma yudes (A) niġ yeggwej (IN) bla amxedjef ġar anaw d amđan.

Mara aqqaney nudes, s tkatalant neqqar:

AQUEST NOI / AQUESTS NOIS

(ANIYBU / INIYBAN-A)

AQUESTA NOIA / AQUESTES NOIES

(TANIYBUT / TINIYBA-A)

Mara aqqaney niggwej neqqar:

AQUELL NOI / AQUELLS NOIS

(ANIYBU / INIYBAN-IN)

AQUELLA NOIA / AQUELLES NOIES

(TANIYBUT / TINIYBA-IN)

Imđanen ikatalaniyen war tbeddilen, ġaca uħħun 1, neqqar-as UN (IJJEN) niġ UNA (IJT), d uħħun 2, neqqar-as DOS (TENAYEN) niġ DUES (TENAYEN), neqqar iġj niġ tenneđni mara awal i ked traħen d amalay niġ d unti. Zi TRES (TLATA) sennej wa tbeddiren qaε. Manaya issedjeħ ura i uħħun-nni i di nzemmar ad t-nwwet:

VINT-I-U (WAħED U EICRIN)

TRENTA-UNA (WAħED U TLATIN)

QUARANTA-DOS (TENAYEN U ARBEIN)

CENT DUES (MYA U TNAYEN)

Di tmaziyt sxeddami ktar imđanen i d-yusin zi taεrabt zeg inni i djan d imaziġen, maca sxeddami inni imaziġen cnaw IJ / IJJEN xmi d amalay d ICT / ICTEN xmi d unti.

## • ISILİYEN

Asiliy akatalan, imxedjaf x wenni amaziɣ, netta itemsaggar deg anaw d umɗan ak rħajet nni tamsiliyt. Amedya:

EL COTXE DE L'ELENA (ṬUMUBIN N ILINA)  
EL SEU COTXE (ṬUMUBIN–NNES)  
LA CADIRA D'EN JOAN (AKURSI N JOAN)  
LA SEVA CADIRA (AKURSI–NNES)

Di tkatalant ħarney ca n imqimen qqarn–asen imqimen i đeefen, zemmar ad ilin deg wemcan n tnzayt niɣ n ca n isem. Amedya:

Amqim – EN

MENJO PATATES  
(TETTEY BAṬATA)  
AGAFO TRES ENTRADES  
(AD KKSİY TLATA N TIWRIQIN WADAF)

EN MENJO  
(TETTEY–TENT)  
N'AGAFO TRES  
(ADEKSIY TLATA)

Amqim – HO

PORTA'M AIXÒ  
(AWI–YI–D AYA)  
PORTA TOT EL QUE T'HE DIT  
(AWID MARRA MIN DAC NNIY)

PORTA'M–HO  
(AWIYA–T–ID)  
PORTA–HO TOT  
(AWI–YI–T–ID MARRA)

Amqim – HI

PENSA EN LA NOTÍCIA  
(XEMMEM DI LEXBAR)  
VAIG A BARCELONA  
(AD RAḤEY ĴAR BARSILUNA)

PENSA–HI  
(XEMMEM DAYES)  
HI VAIG  
(AD ĴARS RAḤEY)

## • AMYAG

Di tmaziɣt djan 9 (tesea) n talɣiwin uşarref n umyag, nihenti tasentid ak 10 (εecra) n imqimen uđmawanen. Maca di tkatalant ħarney 6 (setta) n tɣiwin uşarref n umyag i d–ittasen ak 10 (εecra) n imqimen uđmawanen, maca talɣiwin n uđmawen n ELL (NETTA) / ELLA (NETTAT) d ELLS (NIHNI) / ELLES (NIHENTI) sxeddament ħi ijj n tɣa i wşarref n umyag:

JO PARLO (NECC SSAWALEY)  
TU PARLES (CEK TESSAWALED)  
ELL / ELLA PARLA (NETTA / NETTAT TESSAWAL)  
NOSALTRES PARLEM (NECCIN NESSAWAL)  
VOSALTRES PARLEU (KENNIW TESSAWALEM)  
ELLS / ELLES PARLEN (NIHNI / NIHENTI SSAWALEN / T)

Di tmaziɣt, amyag itberreħ s wuđem wis tnayen n wanađ, netta ixeddem ura cnaw azwar n umyag. Tamaziɣt war ħars ca işarrifen n imyagen cnaw tutlayin tirumanitin. Aşarref n umyag amaziɣ ħars tlata n şşiyat: amyag i zemmar ad yexreq, anisbi d wanađ. Amyag itşarref s tmanit n izwiren ħar umezwaru niɣ ħar uneggaru n uzwar n umyag, nihni i yeqqan man uđem d timezri i ħars ħar umyag. Amedya: xzar, xzary, ad texzar.

Angraw n umyag akatalan immars x leħwayj nneđni. Di tkatalant djan 6 (setta) n şşiyat n umyag: amyag i zemmar ad yexreq, amyag umenni, anađ, tigawt n umeggay, amaħun d amyag war işarrifen. Ameggaru–ya issedjeħ i wberreħ n umyag.

Imyagen ikatalanen ħarsen 3 n işarrifen n imyagen:

Imyagen itkemmalen s AR: CAMINAR (UYAR)  
Imyagen itkemmalen s ER: NÉIXER (XLEQ), niɣ s RE: VEURE (XZAR)  
Imyagen itkemmalen s IR: CONDUIR (NDEH)

6 (setta) n ssiyat sedjħent maħend ad nini tiggawt. Trata (3) zaysen d uđmawanen:

- Talya n umyag i zemmarn ad yexreq:  
La dona **CANTA una cançó** (Tamyart tyennej ijj uyennij)
- Talya n umyag umenni:  
Desitjo que **CANTEU una cançó** (Xsey ad tyenjem ijj uyennij)
- Talya n wanađ:  
Vosaltres, **CANTEU una cançó!** (Kenniw, ħenjem ijj uyennij!)

Trata (3) zaysen maci n uđmawanen:

- Talya n amyg war iřarrfen, nettat d talya i zi tsemman marra imyagen:  
**CANTAR** (Yennej)  
**VOLER** (Xes)  
**DORMIR** (Ttes)
- Talya n amyg i ntegg ħi deg ijj n lweqt waha:  
Ahir ell estava **CANTANT** (Idennad netta tuħa ityennej)  
Ara ells estan **DORMINT** (Rexxu nihni ttesen)  
Demà ella estarà **MENJANT** (Tiwecca nettat tili tett)
- Talyiwin n umeyun ameskar d ađway n umyag:  
El poema **CANTAT és molt conegut** (Tağessist i ħenjen tecneē attas)  
La fruita **MADURADA és més bona** (Agummu inwan yesbeħ ktar)  
L'arbre **FLORIT és molt bonic** (Tacejjart inwan tecna attas)

Imyagen **SER / ÉSSER** (ILI) d **ESTAR** (AQA-CEK / TEDJID) mxedjafen attas di lmeēna-nnsen. Amyag n ili issawal x ijjt n timezri aq-et ħarney i rebda:

**ELL ÉS METGE** (NETTA D AĐBIB)  
**ELLA ÉS ALTA** (NETTAT TAZIRART)  
**TU ETS TÍMIDA** (CEM TSEDħID)

Maca di tmaziħt war ħarney ca amyg-a, i manaya nesxeddam “d”. Amedya; Netta **d** azirar (ell **és** alt).

Maca amyg n tedjid / aqa-cek issawal x ijj n timezri aq-et ħarney ħi ijj n lweqt waha:

**ELL ESTÀ CONTENT** (NETTA IFARħ)  
**ELLA ESTÀ DE MAL HUMOR** (NETTAT WAR TEDJI BU MLIħ)  
**TU ESTÀ CANSADA** (CEM TUħLED)

S tmaziħt war t-neqqar ca, neqqar ħir amqim + arbib. Amedya: netta yuħel.

## • AMAWAL

Tutlayt tamaziħt d tutlayt takatalant , waxxa nihenti d tutlayin n tarrawin tinawalin mxedjafen , ħarsent attas n timezra kif kif, arami melqant u meacarnt deg umezruy-nnsent.

Di takatalant d tamaziħt djan attas n iwalen i d-yusin zi tlatinit. Amedya:

**FARINA FARINA**  
**AFIDJUS GALL JOVE**

Ĥarsent ura d ijj n tesħart umawal kif kif i d-yusin zeg untaca n waeraben d lislam. Amedya:

**BADENJAR ALBERGÍNIA**  
**ARRUZ ARRÒS**

Tutlayt tamaziħt ħars ura d iwalen n qbel d awarni usteemar n irumiyen:

**SPITAR HOSPITAL**  
**FLAN FLAM**